



IATF – کار گروه بین المللی خودرو

قوانین دستیابی و حفظ IATF شناسایی قوانین IATF ویرایش پنجم – تفسیرهای منتشر شده

قوانین دستیابی و حفظ و شناسایی IATF ویرایش ۵ برای (" 16949 IATF قوانین ویرایش پنجم در نوامبر ۲۰۱۶ منتشر شد و از ۱ ژانویه ۲۰۱۷ لازم الاجرا شد. تفسیرهای منتشر شده زیر توسط IATF تعیین و تصویب شد. مگر اینکه خلاف آن ذکر شده باشد، تفسیرهای منتشر شده پس از انتشار قابل اعمال هستند.

متن اصلاح شده به رنگ آبی نشان داده شده است.

یک تفسیر منتشر شده تفسیر یک قاعده یا یک الزام را تغییر می دهد که خود مبنایی برای عدم انطباق می شود.

SI 1 در ژوئن ۲۰۱۷ صادر شد و از ۱ ژوئیه ۲۰۱۷ لازم الاجرا شد.

SI 2-5 صادر شده در اکتبر ۲۰۱۷، قابل اجرا از ۱ اکتبر ۲۰۱۷.

SI 6-7 در نوامبر ۲۰۱۸ صادر شد و از ۱۲ نوامبر ۲۰۱۸ لازم الاجرا شد.

SI 8 در اکتبر ۲۰۱۹ صادر شد و از ۱ نوامبر ۲۰۱۹ لازم الاجرا شد.

SI 1 در اکتبر ۲۰۱۹ تجدید نظر و مجدداً منتشر شد و از ۱ ژانویه ۲۰۲۰ لازم الاجرا شد.

SI 9-10 در ماه مه ۲۰۲۰ صادر شد و از ۱ ژوئن ۲۰۲۰ لازم الاجرا شد.

SI 2 در آگوست ۲۰۲۰ تجدید نظر و مجدداً منتشر شد، تجدید نظرها از ۱ ژانویه ۲۰۲۱ لازم الاجرا شدند.

SI 11-21 صادر شده در اوت ۲۰۲۰، قابل اجرا از ۱ ژانویه ۲۰۲۱.

SI 11 و ۱۴ در دسامبر ۲۰۲۰ تجدید نظر و مجدداً منتشر شد و از ۱ ژانویه ۲۰۲۱ لازم الاجرا شد.

SI 22-25 صادر شده در دسامبر ۲۰۲۰، قابل اجرا از ۱ ژانویه ۲۰۲۱.

SI 2 در فوریه ۲۰۲۱ تجدید نظر و مجدداً منتشر شد و از ۱ مارس ۲۰۲۱ لازم الاجرا شد.

SI 26-28 صادر شده در فوریه ۲۰۲۱، قابل اجرا در ۳۰ ژوئن ۲۰۲۱

SI 9 و ۱۰ در ژوئن ۲۰۲۱ بازبینی و منتشر شد

SI 20 در ژوئن ۲۰۲۱ تجدید نظر و مجدداً منتشر شد و از ۱ ژوئیه ۲۰۲۱ لازم الاجرا شد.

SI 29 در ژوئن ۲۰۲۱ صادر شد و از ۱ ژوئیه ۲۰۲۱ لازم الاجرا شد

SI 3-4 در سپتامبر ۲۰۲۱ تجدید نظر و مجدداً منتشر شد و از ۱ ژانویه ۲۰۲۲ لازم الاجرا شد.

SI 9 و ۱۰ در فوریه ۲۰۲۲ بازبینی و منتشر شد



گروه مهندسين مشاور نور
NOOR GROUP COMPANY



SI 29 در آوريل ۲۰۲۲ تجديد نظر و مجدداً منتشر شد و از ۱ مه ۲۰۲۲ لازم الاجرا شد.

SI 30 در آوريل ۲۰۲۲ صادر شد و از ۱ مه ۲۰۲۲ لازم الاجرا شد

SI 31 صادر شده در مه ۲۰۲۲، لازم الاجرا در ۱ ژوئن ۲۰۲۲

SI 32 در آوريل ۲۰۲۳ صادر شد و از ۱ اوت ۲۰۲۳ لازم الاجرا شد

SI 29 و ۳۲ در ژوئيه ۲۰۲۳ تجديد نظر و مجدداً منتشر شد و از ۱ ژانويه ۲۰۲۴ لازم الاجرا شد.

SI 7 و ۲۱ در نوامبر ۲۰۲۳ تجديد نظر و مجدداً منتشر شد و از ۱ دسامبر ۲۰۲۳ لازم الاجرا شد.

شماره	مرجع قوانین	Sanctioned Interpretations	تفسیر منتشر شده
تجدید نظر ۱	فرآیند درخواست و معیارهای ممیزان IATF 16949	The certification body shall have a process for selecting new auditor candidates for admission into the IATF auditor qualification process. The contracted office of the sponsoring certification body shall submit for each candidate a completed application form and relevant supporting information to the relevant IATF Oversight office for approval and access to the IATF auditor qualification process. The auditor candidate shall meet the following selection criteria: a) is qualified according to ISO/IEC 17021 and the relevant accreditation body rule to perform ISO 9001 audits; b) has conducted at least six (6) ISO 9001 third-party audits in manufacturing industries, with at least three (3) as audit team leader; Note: Automotive manufacturing first- or second-party system auditing experience may be considered. c) has knowledge of automotive core tools; and d) has four (4) years full time appropriate practical experience (including two (2) years dedicated to Quality Assurance and/or Quality Management activities) within the past fifteen (15) years in an automotive manufacturing organization NOTE: Experience in industries with similar scopes of applicability (e.g., Aerospace, Telecommunications, Rail, Industrial Off-Road equipment, etc.) in chemical, electrical, or metallic commodities may be considered.1	<p>نهاد صدور گواهینامه باید فرآیندی برای انتخاب نامزدهای ممیز جدید برای پذیرش در فرآیند صلاحیت ممیز IATF داشته باشد. دفتر قراردادی مرجع صدور گواهینامه حامی باید برای هر نامزد یک فرم درخواست تکمیل شده و اطلاعات پشتیبانی مربوطه را برای تأیید و دسترسی به فرآیند صلاحیت ممیز IATF به دفتر نظارت مربوطه IATF ارسال کند.</p> <p>نامزد ممیز باید معیارهای انتخاب زیر را داشته باشد:</p> <p>(الف) بر اساس ISO/IEC 17021 و قانون نهاد اعتباربخشی مربوطه واجد شرایط انجام ممیزی ISO 9001 است.</p> <p>(ب) حداقل شش (۶) ممیزی شخص ثالث ISO 9001 در صنایع تولیدی با حداقل سه (۳) به عنوان سرپرست تیم ممیزی انجام داده باشد.</p> <p>توجه: تجربه ممیزی سیستم شخص اول یا شخص دوم در ساخت خودرو ممکن است در نظر گرفته شود.</p> <p>(ج) دانش ابزارهای اصلی خودرو را دارد. و</p> <p>(د) دارای چهار (۴) سال تجربه عملی مناسب تمام وقت (شامل دو (۲) سال اختصاص داده شده به فعالیت های تضمین کیفیت و/یا مدیریت کیفیت) در پانزده (۱۵) سال گذشته در یک سازمان خودروسازی</p> <p>توجه: تجربه در صنایع با دامنه کاربرد مشابه (به عنوان مثال، هوافضا، مخابرات، راه آهن، تجهیزات صنعتی خارج از جاده، و غیره) در کالاهای شیمیایی، الکتریکی یا فلزی ممکن است در نظر گرفته شود.</p>



گروه مهندسين مشاور نور
NOOR GROUP COMPANY



<p>ه) باید حداقل یک (۱) ممیزی کامل IATF 16949 شخص ثالث (به استثنای ممیزی های ویژه) را با حداقل مدت زمان دو (۲) روز قبل از شرکت در فرآیند آموزش و ارزیابی ممیزی ان جدید رعایت کند. دلیل تغییر: ۱ ظرفیت اضافی ممیزی خودرو را برای پشتیبانی از انتقال IATF 16949:2016 در نظر بگیرید. (صدور ژوئن ۲۰۱۷) ۲ افزایش دانش و تجربه ممیزی از طرح IATF قبل از حضور در فرآیند آموزش و ارزیابی ممیزی جدید. (اصلاح شده در اکتبر ۲۰۱۹)</p>	<p>e) shall observe a minimum of one (1) complete IATF 16949 third-party audit (excluding special audits) with a minimum duration of two (2) days before attending the New Auditor Training and Evaluation process Rationale for change: 1 Allow for additional automotive auditor capacity to support the IATF 16949:2016 transition. (Issued June 2017) 2 Increase the auditor's knowledge and experience of the IATF scheme prior to attending the New Auditor Training and Evaluation process. (Modified October 2019)</p>		
--	--	--	--

تفسیر منتشر شده	Sanctioned Interpretations	مرجع قوانین	شماره
<p>ممکن است برای سازمان صدور گواهینامه لازم باشد که ممیزی های ویژه ای از مشتریان دارای گواهی انجام دهد: - بررسی شکایات مربوط به عملکرد (به بخش ۸.۱ الف) و ۸.۱ ب مراجعه کنید. - در پاسخ به تغییرات در سیستم مدیریت کیفیت مشتری (به بخش ۳.۲ مراجعه کنید). - تغییرات قابل توجه در سایت مشتری؛ - در نتیجه یک گواهی معلق (به بخش ۸.۳ مراجعه کنید). - تأیید اجرای مؤثر اقدامات اصلاحی شناسایی شده برای عدم انطباق های عمده (به بخش ۵.۱۱.۴ مراجعه کنید). - تأیید اجرای مؤثر اقدامات اصلاحی شناسایی شده برای عدم انطباق هایی که باز در نظر گرفته می شوند پذیرفته شده اند. - تأیید اقدامات اصلاحی اجرا شده در حال نشان دادن بهبود در دستیابی به شاخص (های) عملکرد مشتری ۱. - در نتیجه یک گواهی پس گرفته شده (به بخش ۸.۷ مراجعه کنید). ممیزی های ویژه نباید خاتمه یابد. سازمان صدور گواهینامه باید گزارش کتبی برای هر ممیزی ویژه صادر کند (به بخش ۵.۱۰ و ۵.۱۱.۴ مراجعه کنید) شامل هرگونه عدم انطباق شناسایی شده (به بخش ۵.۹ مراجعه کنید).</p>	<p>It may become necessary for the certification body to conduct special audits of certified clients: - to investigate performance complaints (see section 8.1 a) and 8.1 b); - in response to changes to the client's quality management system (see section 3.2); - significant changes at the client's site; - as a result of a suspended certificate (see section 8.3); - to verify the effective implementation of identified corrective actions for major nonconformities (see section 5.11.4); - to verify the effective implementation of identified corrective actions for nonconformities considered open³ but 100% resolved (see section 5.11.3 c); to verify the implemented corrective actions are showing improvement in the achievement of the customer performance indicator(s)¹ - as a result of a withdrawn certificate (see section 8.7). Special audits shall not be terminated. The certification body shall issue a written report for each special audit (see section 5.10 and 5.11.4) including any identified nonconformity (see section 5.9).2</p>	<p>ممیزی های ویژه ۲.۲</p>	<p>تجدید نظر ۲</p>



گروه مهندسين مشاور نور
NOOR GROUP COMPANY



تفسير منتشر شده	Sanctioned Interpretations	مرجع قوانین	شماره
<p>ممیزی ویژه و دلیل ممیزی ویژه باید ظرف بیست (۲۰) روز تقویمی پس از پایان جلسه ممیزی در پایگاه IATF وارد شود. ممیزی ویژه یک عملکرد پشتیبانی از راه دور نباید در پایگاه داده IATF وارد شود.</p> <p>سازمان صدور گواهینامه باید از قبل شرایطی را که تحت آن این ممیزی های ویژه انجام می شود به مشتری اعلام کند. دلیل تغییر:</p> <p>۱ IATF شرایطی را دیده است که در آن یک نهاد صدور گواهینامه به دلیل دست نیافتن به شاخص های عملکرد مشتری (مانند تحویل و/یا کیفیت) یا به دلیل وضعیت خاص IATF OEM، یک عدم انطباق عمده را برای مشتری صادر می کند. سازمان صدور گواهینامه گواهی IATF 16949 مشتری را به حالت تعلیق در می آورد و یک ممیزی ویژه در محل انجام می دهد. در طول ممیزی ویژه در محل، نهاد صدور گواهی می تواند اجرای موثر اقدامات اصلاحی شناسایی شده را تأیید کند، اما نه زمان کافی برای مشاهده اقداماتی که منجر به دستیابی/بهبود شاخص(های) عملکرد مشتریان شده است، سپری شده است. این الزام جدید به سازمان صدور گواهینامه انعطاف پذیری می دهد تا پس از اولین ممیزی ویژه در یک بازه زمانی معقول از سایت مشتری بازدید کند تا بهبود پایدار در گزارش ها/کارت های امتیازی مشتری را تأیید کند. (صدور اکتبر ۲۰۱۷)</p> <p>۲ اصطلاحات ۱۰۰٪ حل شده با اصطلاحات استفاده شده توسط CARA تراز شد.</p> <p>وی تصریح کرد که هر ممیزی ویژه مستلزم صدور گزارش ممیزی برای مشتری است و گزارش ویژه با استفاده از ابزار IATF CARA (کاربرد گزارش ممیزی مشترک CB) ایجاد می شود.</p> <p>شامل سه پاراگراف آخر بخش ۷.۲ که در SI اصلی وجود نداشت. (صدور آگوست ۲۰۲۰)</p> <p>۳ تغییر اداری برای بازگشت به اصطلاحات اولیه</p>	<p>A special audit and the reason for the special audit shall be entered into the IATF database within twenty (20) calendar days from the closing meeting of the audit. A special audit of a remote supporting function shall not be entered into the IATF database. The certification body shall make known to the client in advance the conditions under which these special audits are to be conducted. Rationale for change: 1The IATF has seen situations where a certification body issues a major nonconformance to a client for not achieving their customer's performance indicators (i.e. delivery and/or quality) or due to an IATF OEM special status condition. The certification body suspends the client's IATF 16949 certificate and conducts an onsite special audit. During the onsite special audit, the certification body can verify effective implementation of the identified corrective actions, but not enough time has passed to see the actions have led to the achievement/improvement of the customers performance indicator(s). This new requirement gives the certification body flexibility to revisit the client's site within a reasonable timeframe after the first special audit to verify sustainable improvement in the customer reports/scorecards. (Issued October 2017)</p> <p>2Aligned 100% resolved terminology with that used by CARA. Clarified that each special audit requires an audit report to be issued to the client and the special report is created using the IATF CARA (Common CB Audit Report Application) tool. Included last three paragraphs of section 7.2 that were missing from the original SI. (Issued August 2020)</p> <p>3Administrative change to revert to the original terminology (Issued February 2021)</p>		



گروه مهندسين مشاور نور
NOOR GROUP COMPANY



تفسير منتشر شده	Sanctioned Interpretations	مرجع قوانین	شماره
<p>پس از اعطای دسترسی به فرآیند احراز صلاحیت ممیز IATF، نامزد ممیز جدید باید شایستگی فنی خود را از طریق تکمیل موفقیت آمیز فرآیند اجباری صلاحیت اولیه IATF نشان دهد. پس از اتمام موفقیت آمیز فرآیند صلاحیت اولیه، یک ممیز IATF شماره ۲ صادر می شود</p> <p>دلیل تغییر: ۱ صدور گواهی ممیز نشان دهنده صلاحیت است که کارت ممیز را بیپهوده می کند. نامزدهای ممیز اکنون ملزم به ورود IATF ADP قبل از صلاحیت اولیه حضوری هستند به جای اینکه ظرف شصت (۶۰) روز پس از صلاحیت اولیه وارد شوند. ۲ صدور شماره ممیز IATF سطح اختیار را برای شروع انجام ممیزی فراهم می کند</p>	<p>Once granted access to the IATF auditor qualification process, the new auditor candidate shall demonstrate technical competence through successful completion of the IATF mandatory 2 initial qualification process. Upon successful completion of the initial qualification process the auditor will be issued an IATF auditor number2 to formally allow the auditor to conduct audits for the certification body. Rationale for change: 1The issuance of the auditor certificate demonstrates qualification rendering the auditor card redundant. Auditor candidates are now required to enter the IATF ADP prior to the initial face to face qualification instead of entering within sixty (60) days after initial qualification 2The issuance of the IATF Auditor Number provides the level of authority to start conducting audits</p>	<p>فرآیند صلاحیت اولیه ۴.۳.۱</p>	<p>تجدید نظر ۳</p>
<p>پس از تکمیل موفقیت آمیز فرآیند احراز صلاحیت مجدد، که ممیز یک ممیز IATF شماره ۲ صادر می کند تا به طور رسمی به ممیز اجازه ادامه فعالیت بدهد. ممیزی برای سازمان صدور گواهینامه</p> <p>دلیل تغییر: ۱ صدور گواهی ممیز نشان دهنده صلاحیت است که کارت ممیز را بیپهوده می کند. ۲ صدور شماره ممیز IATF سطح اختیار را برای ادامه انجام ممیزی فراهم می کند.</p>	<p>Upon successful completion of the requalification process e the auditor will be issued an IATF auditor number2 2 to formally allow the auditor to continue to conduct audits for the certification body Rationale for change: 1The issuance of the auditor certificate demonstrates qualification rendering the auditor card redundant. 2The issuance of the IATF Auditor Number provides the level of authority to continue to conduct audits.</p>	<p>فرآیند احراز صلاحیت ۴.۳.۲</p>	<p>تجدید نظر ۴</p>
<p>سازمان صدور گواهینامه باید اطلاعات مربوط به هر یک از عملکردهای پشتیبانی ممیزی شده (یعنی نام مکان ممیزی شده، تاریخ ممیزی، نام(های) ممیز و روزهای ممیزی برای هر ممیز) را در قسمت نظرات تحت ممیزی سایت تولیدی وارد کند. اگر یک عملکرد پشتیبانی از راه دور از بیش از یک سایت تولیدی پشتیبانی کند، سازمان صدور گواهینامه باید اطلاعات ممیزی را در یک سایت تولیدی وارد کند. اطلاعات باید در قالب مشخص شده به زبان انگلیسی باشد.</p> <p>دلیل تغییر:</p>	<p>The certification body shall enter the information about each audited support function (i.e. audited location name, audit dates, auditor name(s) and audit days for each auditor) in the comment field under a manufacturing site's audit. If a remote support function supports more than one manufacturing site, the certification body shall enter the audit information under a single manufacturing site. The information shall be in the specified format,</p>	<p>فعالیت های حمایتی ۵.۵</p>	<p>تجدید نظر ۵</p>



گروه مهندسين مشاور نور
NOOR GROUP COMPANY



<p>برای شفاف سازی فرآیند ورود ممیزی های مکان های پشتیبانی از راه دور به پایگاه داده IATF برای اطمینان از سازگاری بین سازمان های صدور گواهینامه و ساده سازی روند فعلی مشاهده شده.</p>	<p>in English. Rationale for change: To clarify the process for entering the audits of remote support locations into the IATF database to ensure consistency between certification bodies and to streamline the current process observed</p>		
<p>هر نهاد صدور گواهینامه باید فرآیندی برای تأیید و رد مداوم هر ممیز حمایت شده داشته باشد که شامل مقررات زیر است: الف) نظارت و کنترل فرآیند توسعه ممیز IATF، از جمله نتایج ارزیابی و پیشرفت توسعه؛ ب) نظارت و اندازه گیری مستمر عملکرد و توسعه مستمر که شامل موارد زیر است: - به موقع بودن ارائه گزارش ممیزی نهایی (به بخش ۵.۱۰ مراجعه کنید). - به موقع بودن ارائه گزارش ممیزی نهایی که شامل تصمیم در مورد پذیرش عدم انطباق مشتری است (به بخش ۵.۱۱.۳ مراجعه کنید). - نتایج تصمیم صدور گواهینامه (به بخش ۵.۱۲ مراجعه کنید). - نتایج ممیزی های شاهد IATF؛ - تجزیه و تحلیل فردی عدم انطباق - نتایج ممیزی های داخلی شاهد مرجع صدور گواهینامه؛ - نتایج نظرسنجی های پس از ممیزی ؛ - بازخورد از مشتریان و مشتریان آنها ج) تکمیل حداقل تعداد ممیزی و الزامات روز ممیزی (به بخش ۴.۵.۱ مراجعه کنید). د) تکمیل و تأیید حداقل ساعات CPD (توسعه شخصی مستمر) (به بخش ۴.۵.۲ مراجعه کنید). ه) سوابق (الف) - (د) فوق برای همه ممیزان تحت حمایت باید در دفتر طرف قرارداد نگهداری شود. اگر سطح قابل قبولی از عملکرد به دست نیاید یا حفظ نشود، سازمان صدور گواهینامه باید اقداماتی را برای بهبود عملکرد ممیز انجام دهد. در صورت کشف فعالیت متقلبانه مربوط به ممیز تحت حمایت، سازمان صدور گواهینامه باید به اداره نظارت مربوطه اطلاع دهد. IATF می تواند به دلیل عملکرد یک ممیز IATF 16949 اختطاری برای تعلیق یا پس گرفتن دائمی اعتبارنامه صادر کند. در چنین مواردی، سازمان صدور گواهینامه باید فوراً استفاده از ممیز IATF 16949 را محدود یا متوقف کند. در زمان تعلیق،</p>	<p>Each certification body shall have a process for the continuing approval and rejection of each sponsored auditor, which shall include the following provisions: a) monitoring and control of the IATF auditor development process, including assessment results and development progress; b) ongoing monitoring and measurement of the performance and continuing development, which shall include: -timeliness of final audit report submission (see section 5.10); -timeliness of final audit report submission which includes the decision regarding the acceptability of client nonconformities (see section 5.11.3); -results of certification decision (see section 5.12); -results of IATF witness audits; - individual nonconformity analysis; - results of certification body internal witness audits; - results of post-audit surveys; - feedback from clients and their customers c) completion of the minimum number of audits and audit day requirements (see section 4.5.1); d) completion and approval of the minimum CPD (continuing personal development) hours (see section 4.5.2); e) records (a) – (d) above for all If an acceptable level of performance is not achieved or maintained, the certification body shall define what actions shall be implemented to improve the auditor’s performance. The certification body shall notify the relevant Oversight office if fraudulent activity is discovered related to a sponsored auditor. The IATF can issue a warning to, suspend, or permanently withdraw the credentials of an IATF 16949 auditor due to performance. In such cases, the certification body shall immediately limit, or cease, the use of the IATF 16949 auditor. While in suspension, an IATF 16949 auditor shall not perform any IATF 16949 audits. If the IATF 16949 auditor’s</p>	<p>تجدید نظر حفظ گواهی ممیز ۴.۵</p>	



گروه مهندسين مشاور نور NOOR GROUP COMPANY



<p>ممیز IATF 16949 نباید هیچ گونه ممیزی IATF 16949 را انجام دهد. اگر اعتبارنامه ممیز IATF 16949 پس گرفته شود، ممیز باید توسط اداره نظارت مربوطه غیرفعال شود. سازمان صدور گواهینامه دلیل تغییر:</p> <p>برای بهبود معیارها، نهادهای صدور گواهی باید از نظارت و سنجش عملکرد ممیزان خود استفاده کنند و فرآیند آنها را ملزم به تعریف سطح قابل قبولی از عملکرد برای ممیزان IATF 16949 کنند. همچنین برای توضیح IATF می‌تواند بر اساس عملکرد هر ممیز واجد شرایط IATF 16949 یا در صورت کشف فعالیت متقلبانه اقداماتی را اعمال کند.</p>	<p>credentials are withdrawn, the auditor shall be turned inactive by both the relevant Oversight office and sponsored auditors shall be maintained at the contracted office the certification body</p> <p>Rationale for change: To improve the criteria certification bodies shall use to monitor and measure the performance of their auditors and to require their process to define an acceptable level of performance for IATF 16949 auditors. Also, to explain the IATF can impose sanctions against any IATF 16949 qualified auditor based on their performance or if fraudulent activity is discovered.</p>		
<p>همه الزامات دیگر در بخش ۱.۰ بدون تغییر هستند. (... نشان دهنده پاراگراف های بدون تغییر است)</p> <p>... "قطعاً تولیدی مشخص شده توسط مشتری" به عنوان قطعاً تلقی می شود که جزء لاینفک یک وسیله نقلیه هستند. تنها قطعات مشخص شده توسط مشتری که این نیاز را برآورده نمی کنند اما باید گنجانده شوند عبارتند از: کپسول آتش نشانی، جک ماشین، و ۱ فرش کف، دفترچه راهنمای مالک، و ۱ مثلث هشدار دهنده و جلیقه بازتابنده ۱.</p> <p>... فقط سایت های تولیدی که در آن ها قطعات تولید، سرویس/تعویض ۲، و/یا قطعات جانبی که باید به صورت مکانیکی وصل یا الکتریکی به خودرو متصل شوند، تولید و به مشتریان خودرو عرضه می شوند، واجد شرایط دریافت گواهینامه IATF 16949 هستند.</p> <p>اگر سایتی به مشتری نیاز به گواهینامه شخص ثالث مطابق با IATF 16949 عرضه کند، تمام مشتریان خودروی سایت باید در محدوده ممیزی قرار گیرند (به بخش ۱۰.۰ مراجعه کنید).</p> <p>اگر سایتی به مشتری نیاز به گواهینامه شخص ثالث مطابق با IATF 16949 عرضه کند، تمام مشتریان خودروی سایت باید در محدوده ممیزی قرار گیرند (به بخش ۱۰.۰ مراجعه کنید).</p> <p>"خودرو" باید شامل موارد زیر باشد: اتومبیل های مسافری، وسایل نقلیه تجاری سبک، کامیون های سنگین، اتوبوس ها، موتورسیکلت ها، و شامل موارد زیر است: صنعتی، کشاورزی، خارج از بزرگراه (معدن، جنگلداری، ساختمانی و غیره).</p>	<p>All other requirements in section 1.0 are unchanged. (... indicates unchanged paragraphs)</p> <p>... "Customer-specified production parts" shall be understood as parts that are an integral part of a vehicle. The only customer-specified parts that do not meet this requirement but are to be included are the following: fire extinguisher, car jacks, and 1 floor mats, owner's manuals, and 1 warning triangles and reflective vest 1 . Only manufacturing sites where production, service/replacement 2 parts, and/or accessory parts that shall be mechanically attached or electrically connected to the vehicle are manufactured and supplied to automotive customers are eligible for IATF 16949 certification. If a site supplies to a customer requiring third party certification to IATF 16949, then all automotive customers of the site shall be included in the scope of audit (see section 10.0). "Automotive" shall be understood to include the following: Passenger Cars, Light Commercial Vehicles, Heavy Trucks, Buses, Motorcycles, and to exclude the following: Industrial, Agricultural, Off-Highway (Mining, Forestry, Construction, etc.) Specialty cars (i.e., race cars, dump truck, cab-trailer combo, semi-trailers, cash carrying van, ambulances, recreational vehicles, etc.) are excluded unless it is "up fitted" by an IATF OEM. The suppliers for</p>	<p>واجد شرایط بودن برای صدور گواهینامه IATF 16949 ۱.۰</p>	<p>تجدید نظر ۷</p>



گروه مهندسين مشاور نور NOOR GROUP COMPANY



<p>اتومبيل‌هاى ويژه (مانند اتومبيل‌هاى مسابقه، كاميون كمپرسى، تركيب كابين-تريبلر، نيمه تريبلر، ون حمل پول نقد، آمبولانس‌ها، وسايل نقليه تفريحي و غيره) مستثنى مى‌شوند مگر اينكه توسط يك OEM IATF «مقدر شده باشند». تايمين كندگان آن قطعات جزء لاینفك اين وسايل نقليه مى‌شوند و واجد شرايط صدور گواهينامه هستند.</p> <p>۲. دليل تغيير:</p> <p>۱ همانند مثلث‌هاى هشدار دهنده، اكثر مقررات/استانداردهاى ملي نياز به جليقه بازتابنده براى وسيله نقليه دارند.</p> <p>۲ IATF تصميم گرفت شرايط واجد شرايط بودن را تغيير دهد تا شامل تمام قطعات سرويس/تعويض شود</p>	<p>those parts become an integral part of these vehicles and are eligible for certification.</p> <p>Rationale for change: 1 Same as the warning triangles, most national regulation / standards require reflective vest for the vehicle. 2 The IATF decided to modify the eligibility requirements to include all service/replacement parts.</p>		
<p>نهاد صدور گواهي بايد حداقل يك مميز از تيم مميزى مرحله ۲ را براى شركت در هر مميزى نظارتى چرخه مميزى سه (۳) ساله منصوب كند.</p> <p>توجه: اگر عضو تيم مميزى ديگرى براى مميزى نظارتى منصوب شود، CB نيازى به تايد دفتر نظارت مربوطه ندارد اگر چرخش مميز به دليل شرايطى باشد، مانند:</p> <ul style="list-style-type: none"> - خاتمه، استعفا يا از دست دادن حمايت مالي CB؛ - غيرفعال شدن مميز در پايگاه داده ADP و IATF. - مسائل شخصى (مانند موقعيت‌هاى پزشكى، مرگ و غيره)؛ - فورس ماژور. <p>دليل تغيير:</p> <p>اگر به دليل تضاد منافع بين مميز CB و مشتري، نياز به چرخش مميز باشد، نظارت مى‌خواهد از طريق فرايند تايد معافيت مطلع شود.</p>	<p>The certification body shall appoint at least one auditor from the stage 2 audit team to participate in each surveillance audit of the three (3) year audit cycle. Note: If a different audit team member is appointed for a surveillance audit, the CB does not need approval from the relevant Oversight office if the auditor rotation is due to circumstances, such as: - termination, resignation, or loss of CB sponsorship; - inactivation of the auditor in the ADP and IATF Database; - personal issues (such as medical situations, death, etc.); - force majeure. Rationale for change: If auditor rotation is required due to a conflict of interest between the CB auditor and the client, Oversight wants to be notified through the waiver approval process.</p>	<p>تشكيل تيم مميزى ۵.۶</p>	<p>تجديد نظر ۸</p>
<p>اين سند توسط گروه ضربت بين‌المللى خودرو (IATF) منتشر شده است، كه اعضاى اصلى آن شامل OEM زير است:</p> <p>Geely, Ford Motor Company1, BMW Group, جنرال موتورز, IVECO Group3, جگوار لندروور Group2, (JLR) Limited1, مرسدس بنز گروه AG3, PSA, گروه رنو ۲, استلانتيس (سابق FCA), استلانتيس (سابق PSA) ۲, و فولكس واگن AG و پنج مورد زير (۵) (انجمن‌هاى ملي صنعت خودرو): ANFIA, AIAG, FIEV, SMMT, و VDA.</p> <p>دليل تغيير:</p>	<p>This document has been published2 2 by the International Automotive Task Force (IATF), whose original members consist of the following OEMs: BMW Group 2 Ford Motor Company1, Geely Group General Motors, IVECO Group3, Jaguar Land Rover (JLR) Limited1, Mercedes-Benz Group AG3, Renault Group2, Stellantis (ex FCA), Stellantis (ex PSA)2, and Volkswagen AG and the following five (5) National Automotive Industry Associations2: ANFIA, AIAG, FIEV, SMMT, and VDA. All other paragraphs in the Foreword are</p>	<p>پيشگفتار</p>	<p>تجديد نظر ۹</p>



گروه مهندسين مشاور نور NOOR GROUP COMPANY



<p>۱ نام شرکت های OEM IATF را با جدیدترین نام ها تراز شد، JLR را به عنوان یک عضو جدید اضافه شد و FCA در یک شرکت در راستای لیست اعضای وب سایت IATF ترکیب شد.</p> <p>۲ گروه Geely به عنوان یک عضو جدید اضافه شد و لیست OEM با تشکیل Stellantis، تغییر نام گروه رنو و همراستایی عنوان انجمن ملی صنعت خودرو با نام منتشر شده هماهنگ شد.</p> <p>۳ گروه IVECO به عنوان عضو جدید اضافه شد و نام دایملر AG به گروه مرسدس بنز AG تغییر شد.</p>	<p>unchanged by this SI. Rationale for change: 1 Align the IATF OEM company names with the most current names, add JLR as a new member, and combine FCA into one company in line with the IATF website member list. 2 Add Geely Group as a new member and align the OEM list with the forming of Stellantis, renaming of Renault Group and alignment of National Automotive Industry Association title with the published name. 3 Add IVECO Group as a new member and Daimler AG name change to Mercedes-Benz Group AG.</p>		
<p>هر ممیزی در محل (مرحله ۲، نظارت، تأیید مجدد و انتقال) باید شامل ارزیابی و ارزیابی حداقل موارد زیر باشد.</p> <p>(الف...ج)</p> <p>ک) اطلاعات و شواهد در مورد الزامات خاص مشتری، از جمله الزامات سیستم مدیریت کیفیت خاص مشتری ممیزی شده. الزامات خاص مشتری باید برای اجرای موثر در طول چرخه ممیزی سه (۳) ساله نمونه برداری شود و سوابق خاص الزامات ممیزی شده حفظ شود. اولویت باید به الزامات خاص مشتری صادر شده توسط اعضای IATF OEM (BMW Group ، ، FCA، Geely Group2، Ford Motor Company1، Jaguar Land Rover (JLR)، مرسدس بنز گروه AG3، گروه رنو ۲، استلانتیس (سابق FCA)، استلانتیس (سابق PSA)، ۲ و فولکس واگن AG؛</p> <p>توجه: این مشخصات مشتری IATF OEM را می توان به عنوان مشخصات IATF OEM، شرایط قرارداد، توافقات سطح خدمات، رویه های SQA و غیره منتشر کرد.</p> <p>(ل...ر)</p> <p>تمام پاراگراف های دیگر در بخش ۵.۸ توسط این SI بدون تغییر باقی می مانند.</p> <p>دلیل تغییر:</p> <p>۱ نام شرکت های OEM IATF را با جدیدترین نام ها تراز کنید. JLR را در این الزامات قوانین بگنجانید.</p> <p>۲ گنجاندن گروه Geely، تغییر نام پس از تشکیل Stellantis و تغییر نام گروه رنو در این الزامات قوانین.</p> <p>۳ گروه IVECO به عنوان عضو جدید اضافه شد و نام دایملر AG به گروه مرسدس بنز AG تغییر شد.</p>	<p>Each onsite audit (stage 2, surveillance, recertification, and transfer) shall include the assessing and evaluating of at least the following a)...)j) k) information and evidence about the customer-specific requirements, including customerspecific quality management system requirements audited. The customer-specific requirements shall be sampled for effective implementation over the three (3) year audit cycle and specific records of the requirements audited shall be retained. Priority shall be given to customer-specific requirements issued by the IATF OEM members (BMW Group 2 Ford Motor Company1 , Geely Group2 , General Motors, IVECO Group3 , Jaguar Land Rover (JLR) Mercedes-Benz Group AG3. Renault Group2 , Stellantis (ex FCA), Stellantis (ex PSA), 2 and Volkswagen AG); Note: These IATF OEM customer specifics could be published as IATF OEM specifics, contract terms, service level agreements, SQA procedures, etc. l)...)r) All other paragraphs in section 5.8 remain unchanged by this SI. Rationale for change: 1 Align the IATF OEM company names with the most current names. Incorporate JLR into this Rules requirement. 2 Incorporate Geely Group, name change following the formation of Stellantis and renaming of Renault Group into this Rules requirement. 3 Add IVECO Group as a new member and Daimler AG name change to Mercedes-Benz Group AG</p>	<p>انجام فعالیت های ممیزی در محل ۵.۸</p>	<p>تجدید نظر ۱۰</p>



گروه مهندسين مشاور نور
NOOR GROUP COMPANY



<p>تیم ممیزی باید از ابزار گزارش دهی IATF CARA (کاربرد گزارش ممیزی مشترک) هنگام ایجاد پیش نویس و/یا گزارش ممیزی نهایی استفاده کند. تمام فیلدهای اجباری باید تکمیل شوند. ۲.</p> <p>تیم ممیزی باید تمام اطلاعات و شواهد ممیزی جمع آوری شده در طول ممیزی را تجزیه و تحلیل کند و با نتیجه گیری ممیزی موافقت کند. سازمان صدور گواهینامه باید گزارش ممیزی کتبی (پیش نویس یا نهایی) را در جلسه پایانی هر سایت یا محل پشتیبانی از راه دور برای مشتری صادر کند. پیش نویس گزارش ممیزی باید شامل توصیفی از تمام عدم انطباق ها، فرصت های بهبود (به بخش ۵.۹ مراجعه کنید)، و توصیه تیم ممیزی به عملکرد تصمیم گیری سازمان صدور گواهینامه باشد. در شرایطی که عدم انطباق های عمده صادر می شود، تیم ممیزی باید مشتری را از مراحل بعدی و زمان بندی فرآیند صدور گواهینامه، در صورت لزوم مطلع کند. سازمان صدور گواهینامه باید گزارش ممیزی نهایی را ظرف پانزده (۱۵) روز تقویمی پس از هر ممیزی با پیوند به برنامه مدیریت عدم انطباق IATF CARA (NC) صادر کند.</p> <p>دلیل تغییر:</p> <p>۱ جزئیات گزارش حذف شده است زیرا با انتشار برنامه گزارش ممیزی مشترک IATF (CARA) تمام محتوای گزارش به طور خودکار مدیریت می شود.</p> <p>۲ برای اطمینان از اینکه نهادهای صدور گواهی می دانند که الزامات محتوای اجباری در گزارش ممیزی CARA وجود دارد.</p>	<p>The audit team shall use the IATF CARA (Common Audit Report Application) reporting tool when creating a draft and/or final audit report1 . All mandatory fields shall be completed.2</p> <p>The audit team shall analyze all information and audit evidence gathered during the audit and agree on the audit conclusion. The certification body shall issue a written audit report (draft or final) to the client at the closing meeting of each site or remote support location. The draft audit report shall include a description of all nonconformities, opportunities for improvement (see section 5.9), and the audit team recommendation to the certification body decision function. In situations where major nonconformities are issued, the audit team shall inform the client of the required next steps and timings of the certificate decertification process, as applicable. The certification body shall issue the final audit report within fifteen (15) calendar days of each audit with the link to the IATF CARA Nonconformity (NC) management application.</p> <p>Rationale for change: 1The details of the report have been deleted since all the report content will be managed automatically with the release of the IATF Common Audit Report Application (CARA). 2To ensure Certification Bodies understand there are mandatory content requirements in the CARA audit report</p>	<p>نوشتن ممیزی گزارش ۵.۱۰</p>	<p>تجدید نظر ۱۱</p>
<p>تیم ممیزی باید هم انطباق و هم در صورت تشخیص عدم انطباق با معیارهای ممیزی را برای پشتیبانی از فرآیند تصمیم گیری گواهی ثبت کند (به بخش ۵.۱۲ مراجعه کنید).</p> <p>تیم ممیزی باید هرگونه عدم انطباق و شواهد ممیزی پشتیبان آن را با استفاده از فرم مدیریت عدم انطباق IATF (NC) در ابزار CARA (برنامه گزارش ممیزی مشترک) شناسایی و به مشتری گزارش دهد. هنگامی که عدم انطباق ها شناسایی می شوند، تیم ممیزی باید هر عدم انطباق را طبق تعاریف بخش ۱۰.۰ به عنوان عمده یا جزئی طبقه بندی کند.</p>	<p>The audit team shall record both conformity and, when detected, nonconformity with audit criteria to support the certification decision process (see section 5.12). The audit team shall identify and report any nonconformity and its supporting audit evidence to the client t using the IATF Nonconformity (NC) Management form inside the CARA (Common Audit Report Application) tool.</p> <p>When nonconformities are identified, the audit team shall classify each nonconformity as either major or minor according to the definitions in</p>	<p>یافته های ممیزی ۵.۹</p>	<p>تجدید نظر ۱۲</p>



گروه مهندسين مشاور نور
NOOR GROUP COMPANY



<p>عدم انطباق های شناسایی شده نباید به عنوان فرصتی برای بهبود گزارش شود و نباید در طول ممیزی بسته شود. عدم انطباق باید در چهار بخش مجزا ثبت شود:</p> <p>۱. بیانیه عدم انطباق. ۲. الزام یا ارجاع خاص به نیاز. ۳. شواهد عینی که بیانیه عدم انطباق را تأیید می کند. ۴. توجیه طبقه بندی عدم انطباق.</p> <p>توجه: یک عدم انطباق ممکن است بیش از یک شرط «باید» را در همان بند IATF 16949 پوشش دهد.</p> <p>تیم ممیزی نباید راه حل های خاصی را برای رسیدگی به عدم انطباق های شناسایی شده به مشتری توصیه کند. در صورت انطباق، این در اختیار نهاد صدور گواهی است که به تیم ممیزی اجازه دهد هر جنبه مثبتی را شناسایی کند یا هر فرصتی برای بهبود شناسایی شود (به بخش ۱۰.۰ مراجعه کنید).</p> <p>دلیل تغییر: به روز شده تا با انتشار ابزار IATF CARA (برنامه گزارش ممیزی مشترک CB) مطابقت داشته باشد. توجه اصلاح شد زیرا CARA اجازه نمی دهد بیش از یک بند IATF برای هر NC انتخاب شود.</p>	<p>section 10.0. Identified nonconformities shall not be reported as opportunities for improvement and shall not be closed during the audit.</p> <p>A nonconformity shall be documented in four distinct parts:</p> <p>1. a statement of nonconformity; 2. the requirement, or specific reference to the requirement; 3. the objective evidence that supports the statement of nonconformity; and 4. justification for the nonconformity classification. Note: A nonconformity may cover more than one “shall” requirement within the same IATF 16949 clause.</p> <p>The audit team shall not recommend to the client specific solutions to address the identified nonconformities. In case of conformity it is at the discretion of the certification body to allow the audit team to identify any positive aspect or any opportunities for improvement d (see section 10.0). Rationale for change: Updated to align with the release of the IATF CARA (Common CB Audit Report Application) tool. Note modified because CARA does not allow more than one IATF clause to be selected for each NC</p>		
<p>۵.۱۱.۱ مدیریت عدم انطباق مشتری و سازمان صدور گواهینامه مسئولیت مدیریت بسته شدن مؤثر موارد عدم انطباق را به شرح زیر دارند. فرم مدیریت عدم انطباق IATF CARA (NC) و ابزار کاربردی باید برای تبادل پاسخها بین تیم ممیزی CB و مشتری برای هر عدم انطباق استفاده شود.</p> <p>۵.۱۱.۱ مسئولیت مشتری در قبال عدم انطباق عمده سازمان صدور گواهی از مشتری می خواهد که حداکثر ظرف بیست (۲۰) روز تقویمی از جلسه پایانی ممیزی سایت، شواهد زیر را ارائه دهد:</p> <p>الف) تصحیح اجرا شده؛ ب) علت اصلی شامل روش مورد استفاده، تجزیه و تحلیل و نتایج.</p>	<p>5.11 Nonconformity management</p> <p>The client and the certification body have responsibility for managing the effective closure of nonconformities as detailed below</p> <p>The IATF CARA Nonconformity (NC) Management form and application tool shall be used to exchange the responses between the CB audit team and the client for each nonconformity.</p> <p>5.11.1 Client responsibility for a major nonconformity The certification body shall require the client to submit, within a maximum of twenty (20) calendar days from the closing meeting of the site audit, evidence of the following: a) implemented correction; b) root cause including methodology used, analysis, and results; The certification body shall require the client to submit, within a maximum of sixty (60) calendar days from the closing meeting of</p>	<p>مدیریت عدم انطباق ۵.۱۱ مسئولیت مشتری برای یک عدم انطباق عمده ۵.۱۱.۱ و مسئولیت مشتری برای یک عدم انطباق جزئی ۵.۱۱.۲</p>	<p>تجدید نظر ۱۳</p>



گروه مهندسين مشاور نور
NOOR GROUP COMPANY



<p>سازمان صدور گواهی از مشتری می خواهد که حداکثر ظرف مدت شصت (۶۰) روز تقویمی پس از پایان جلسه ممیزی سایت، شواهد زیر را ارائه دهد:</p> <p>ج) اقدامات اصلاحی سیستمی را برای حذف هر عدم انطباق، از جمله در نظر گرفتن تأثیر بر سایر فرآیندها و محصولات مشابه، اجرا کرد.</p> <p>د) بررسی اثربخشی اقدامات اصلاحی اجرا شده.</p> <p>۵.۱۱.۲ مسئولیت مشتری برای یک عدم انطباق جزئی سازمان صدور گواهی از مشتری می خواهد که حداکثر ظرف مدت شصت (۶۰) روز تقویمی پس از پایان جلسه ممیزی سایت، شواهد زیر را ارائه دهد:</p> <p>الف) تصحیح اجرا شده؛</p> <p>ب) علت اصلی شامل روش مورد استفاده، تجزیه و تحلیل و نتایج.</p> <p>ج) اقدامات اصلاحی سیستمی را برای حذف هر عدم انطباق، از جمله در نظر گرفتن تأثیر بر سایر فرآیندها و محصولات مشابه، اجرا کرد.</p> <p>د) بررسی اثربخشی اقدامات اصلاحی اجرا شده.</p> <p>دلیل تغییر:</p> <p>به روز شده برای ترکیب استفاده از IATF CARA (برنامه گزارش ممیزی مشترک CB) و ابزار مدیریت IATF CARA NC. قوانین ۵.۱۱.۱ و ۵.۱۱.۲ با اجرای CARA بدون تغییر باقی می مانند.</p>	<p>the site audit, evidence of the following: c) implemented systemic corrective actions to eliminate each nonconformity, including consideration of the impact to other similar processes and products; d) verification of effectiveness of implemented corrective actions. 5.11.2 Client responsibility for a minor nonconformity The certification body shall require the client to submit, within a maximum of sixty (60) calendar days from the closing meeting of the site audit, evidence of the following: a) implemented correction; b) root cause including methodology used, analysis, and results; c) implemented systemic corrective actions to eliminate each nonconformity, including consideration of the impact to other similar processes and products; d) verification of effectiveness of implemented corrective actions. Rationale for change: Updated to incorporate the use of the IATF CARA (Common CB Audit Report Application) and IATF CARA NC management tool. Rules 5.11.1 and 5.11.2 remain unchanged by the implementation of CARA</p>		
<p>مرجع صدور گواهینامه باید اطلاعات ارسال شده در فرم عدم انطباق IATF CARA ارائه شده توسط مشتری را بررسی کند و در مورد پذیرش حداکثر ظرف مدت نود (۹۰) روز تقویمی از جلسه پایانی ممیزی سایت تصمیم گیری کند.</p> <p>اگر قابل قبول تشخیص داده شود، عدم انطباق بسته می شود و سازمان صدور گواهی باید اجرای مؤثر اقدامات اصلاحی شناسایی شده را در ممیزی بعدی تأیید کند (به بخش ۵.۲ و ۵.۱۱.۵ مراجعه کنید)، مگر اینکه ممیزی ویژه انجام شده باشد (به بخش مراجعه کنید). ۵.۱۱.۴ و ۷.۲).</p> <p>در صورت عدم پذیرش، مرجع صدور گواهینامه باید مشکلات باقیمانده با مشتری را حداکثر ظرف مدت نود (۹۰) روز تقویمی از جلسه پایانی ممیزی حل و فصل کند. اگر تفکیک تکمیل نشود، عدم انطباق به عنوان رد تلقی می شود. ۱ نتیجه نهایی</p>	<p>The certification body shall review the submitted information in the IATF CARA Nonconformity form provided by the client¹ and make a decision regarding acceptability within a maximum of ninety (90) calendar days from the closing meeting of the site audit. If found acceptable, the nonconformity shall be closed and the certification body shall verify the effective implementation of the identified corrective actions at the next audit (see section 5.2 and 5.11.5), unless a special audit was conducted (see section 5.11.4 and 7.2). If found not acceptable, the certification body shall resolve the outstanding issues with the client within a maximum of ninety (90) calendar days from the closing meeting of the audit. If</p>	<p>مسئولیت نهاد صدور گواهینامه ۵.۱۱.۳</p>	<p>تجدید نظر ۱۴</p>



گروه مهندسين مشاور نور NOOR GROUP COMPANY



<p>ممیزی ناموفق تلقی می شود و پایگاه IATF باید بر این اساس به روز شود. تصمیم صدور گواهینامه باید منفی باشد (به بخش ۵.۱۲ a-d مراجعه کنید) و مشتری باید با ممیزی صدور گواهینامه اولیه (مرحله ۱ بررسی آمادگی و مرحله ۲) از نو شروع کند. گواهی معتبر فعلی باید بلافاصله پس گرفته شود. در موارد استثنایی که اجرای اقدامات اصلاحی را نمی توان در حداکثر نود (۹۰) روز تقویمی پس از جلسه پایانی ممیزی سایت تکمیل کرد، مرجع صدور گواهینامه باید عدم انطباق را باز در نظر بگیرد، اما ۱۰۰٪ زمانی که شرایط زیر رعایت شده است:</p> <p>الف) محدود کردن شرایط برای جلوگیری از خطر برای مشتری انجام شده است، از جمله بررسی تأثیر سیستمیک بر روند مشتری؛</p> <p>ب) شواهد مستند از یک برنامه اقدام قابل قبول، دستورالعمل ها و سوابق برای نشان دادن حذف شرایط عدم انطباق، از جمله بررسی تأثیر سیستمیک بر فرآیند مشتری؛</p> <p>ج) ممیزی ویژه در محل بر اساس برنامه اقدام پذیرفته شده و قبل از ممیزی بعدی برنامه ریزی شده است (به بخش ۷.۲ مراجعه کنید).</p> <p>د) در شرایطی که ۱۰۰٪ قطعنامه تعیین شده است، مرجع صدور گواهینامه باید سوابق توجیه را حفظ کند. سازمان صدور گواهینامه باید اجرای مؤثر اقدامات اصلاحی شناسایی شده را در ممیزی بعدی تأیید کند (به بخش ۵.۲ مراجعه کنید).</p> <p>دلیل تغییر:</p> <p>۱) به روز شده تا با انتشار IATF CARA (برنامه گزارش ممیزی مشترک (CB) و ابزار مدیریت IATF CARA NC هماهنگ شود. اصطلاحات ۱۰۰٪ حل شده به روز شود زیرا در اصطلاح CARA "پذیرفته شده است اما ۱۰۰٪ حل شده است"، اصطلاح فعلی باز نیست، بلکه ۱۰۰٪ حل شده است.</p> <p>۲) تغییر اداری برای بازگشت به اصطلاحات تعاریف اولیه</p>	<p>resolution cannot be completed the nonconformity shall be considered as rejected. The1 final audit result shall be considered failed and the IATF database shall be updated accordingly1 . The certification decision shall be negative (see section 5.12 a-d) and the client shall start over with an initial certification audit (stage 1 readiness review and stage 2). The current valid certificate shall be withdrawn. In exceptional case(s) where the implementation of corrective actions cannot be completed within a maximum of ninety (90) calendar days from the closing meeting of the site audit, the certification body shall consider the nonconformity open2 but 100% resolved when the following conditions have been met: a) containment of the condition to prevent risk to the customer has been taken, including a review of the systemic impact on the client's process; b) documented evidence of an acceptable action plan, instructions, and records to demonstrate the elimination of the nonconformity condition, including a review of the systemic impact on the client's process; c) scheduled onsite special audit based on the accepted action plan and prior to the next audit (see section 7.2); d) in situations where 100% resolution has been determined, the The certification body shall verify the effective implementation of the identified corrective actions at the next audit (see section 5.2).</p> <p>Rationale for change: 1Updated to align with the release of the IATF CARA (Common CB Audit Report Application) and IATF CARA NC management tool. Update 100% resolved terminology since in CARA term is "accepted but 100% resolved", not the current term of open, but 100% resolved. 2Administrative change to revert to the original terminologycertification body shall maintain records of the justification.</p>		
<p>۵.۱۱.۴. تأیید در محل یک عدم انطباق عمده در موارد عدم انطباق عمده، مرجع صدور گواهینامه باید یک ممیزی ویژه در محل انجام دهد (به بخش ۷.۲ مراجعه کنید) برای راستی آزمایی اقدامات اصلاحی و باید ممیزی ویژه را</p>	<p>5.11.4 Onsite verification of a major nonconformity In cases of a major nonconformity, the certification body shall conduct an onsite special audit (see section 7.2) for the verification of the corrective action and</p>	<p>تأیید در محل یک عدم انطباق عمده ۵.۱۱.۴</p>	<p>تجدید نظر ۱۵ عمده ۵.۱۱.۴</p>



گروه مهندسين مشاور نور NOOR GROUP COMPANY



<p>حداکثر ظرف مدت نود (۹۰) روز تقویمی از جلسه پایانی جلسه تکمیل کند. ممیزی سایت در مواردی که مشخص شود برنامه اقدام اصلاحی پذیرفته شده برای یک عدم انطباق عمده به طور موثر اجرا نشده است، نتیجه ممیزی ناموفق تلقی می شود، پایگاه داده IATF باید به روز شود و گواهی پس گرفته می شود (به بخش ۸.۴ مراجعه کنید). سازمان صدور گواهینامه باید پس از تکمیل تأیید اقدامات اصلاحی، گزارش ممیزی ویژه تکمیلی را برای مشتری صادر کند که شامل جزئیات تأیید هر عدم انطباق باشد.</p> <p>۵.۱۱.۵ تأیید در محل یک عدم انطباق جزئی تأیید در محل اقدام اصلاحی برای یک عدم انطباق جزئی در حداکثر نود (۹۰) روز تقویمی پس از جلسه پایانی ممیزی سایت به تشخیص سازمان صدور گواهی بر اساس دانش و تجربه است.</p> <p>در مواردی که مشخص شود برنامه اقدام اصلاحی پذیرفته شده برای یک عدم انطباق جزئی به طور موثر اجرا نمی شود، یک عدم انطباق عمده جدید باید در برابر فرآیند اقدام اصلاحی صادر شود (به IATF 16949، بخش ۱۰.۲ مراجعه کنید) و عدم انطباق جزئی قبلی مجدداً به عنوان یک عدم انطباق عمده صادر می شود.</p> <p>سازمان صدور گواهینامه باید پس از تکمیل تأیید اقدامات اصلاحی، گزارش ممیزی ویژه تکمیلی را برای مشتری صادر کند که شامل جزئیات تأیید هر عدم انطباق باشد. دلیل تغییر: به روز شد تا با انتشار IATF CARA (برنامه گزارش ممیزی مشترک CB) و ابزار مدیریت IATF CARA NC هماهنگ شود.</p>	<p>shall complete the special audit within a maximum of ninety (90) calendar days from the closing meeting of the site audit. In cases where the accepted corrective action plan for a major nonconformity is found to be not effectively implemented, the audit result shall be considered failed, the IATF database shall be updated, and the certificate withdrawn (see section 8.4). The certification body shall issue a special audit report to the client after verification of corrective action is complete, which shall include the verification details of each nonconformity. 5.11.5 Onsite verification of a minor nonconformity Onsite verification of the corrective action for a minor nonconformity within a maximum of ninety (90) calendar days from the closing meeting of the site audit is at the discretion of the certification body based on knowledge and experience. In cases where the accepted corrective action plan for a minor nonconformity is found to be not effectively implemented, a new major nonconformity shall be issued against the corrective action process (see IATF 16949, section 10.2) and the previous minor nonconformity reissued as a major nonconformity. The certification body shall issue a special audit report to the client after verification of corrective action is complete, which shall include verification details of each nonconformity Rationale for change: Updated to align with the release of the IATF CARA (Common CB Audit Report Application) and IATF CARA NC management tool.</p>	<p>و تأیید در محل یک عدم انطباق جزئی ۵.۱۱.۵</p>	
<p>مرجع صدور گواهینامه باید فرآیندی مستند برای تعیین حداقل تعداد روزهای ممیزی داشته باشد و برای هر مشتری، مرجع صدور گواهینامه باید روزهای مورد نیاز برای برنامه ریزی و انجام ممیزی کامل و موثر از سیستم مدیریت مشتری را تعیین کند.</p> <p>سازمان صدور گواهی باید از جدول ۵.۲ برای تعیین حداقل روزهای ممیزی برای ممیزی مرحله ۲ صدور گواهینامه اولیه و برای هر ممیزی نظارتی استفاده کند. جدول ۵.۲ باید برای تعیین حداقل روزهای ممیزی برای ممیزی تأیید مجدد استفاده شود. تعداد کل روزهای ممیزی تعیین شده توسط سازمان</p>	<p>The certification body shall have a documented process for determining the minimum number of audit days, and for each client the certification body shall determine the days needed to plan and accomplish a complete and effective audit of the client's management system. The certification body shall use table 5.2 to determine the minimum audit days for the initial certification stage 2 audit and for each surveillance audit. Table 5.2 shall be used to determine the minimum audit days for a recertification audit. The total number of audit</p>	<p>تعیین روز ممیزی ۵.۲</p>	<p>تجدید نظ ۱۶</p>



گروه مهندسين مشاور نور
NOOR GROUP COMPANY



<p>صدور گواهینامه و توجیه تعیین باید برای هر ممیزی ثبت شود.</p> <p>در تعیین تعداد روزهای ممیزی، نهاد صدور گواهی از جمله موارد زیر را در نظر می گیرد:</p> <p>(الف) ... و</p> <p>(ز) در کل روزهای ممیزی، حداکثر و ۱۵٪ ممکن است به نوشتن گزارش ممیزی اختصاص یابد.</p> <p>(ح) ... (ق).</p> <p>دلیل تغییر:</p> <p>به روز شده تا با استفاده از IATF CARA (برنامه گزارش ممیزی مشترک CB) و ابزار مدیریت IATF CARA NC هماهنگ شود. قوانین ۵.۲ (a) – f) – q) – h) و جدول ۵.۲ بدون تغییر باقی می ماند.</p>	<p>days determined by the certification body and the justification for the determination shall be recorded for each audit. In determining the number of audit days, the certification body shall consider, among other things, the following aspects: a) ... f) g) within the total audit days, a maximum of 15% may be allocated to writing the audit report; h) ... q). Rationale for change: Updated to align with the use of the IATF CARA (Common CB Audit Report Application) and IATF CARA NC management tool. Rules 5.2 a) – f), h) – q) and Table 5.2 remain unchanged</p>		
<p>سازمان صدور گواهینامه باید سوابق مربوط به ممیزی و سایر فعالیت‌های صدور گواهینامه را برای همه مشتریان، از جمله همه سازمان‌هایی که درخواست‌های خود را ارسال کرده‌اند و همه مشتریانی که ممیزی، تأیید شده یا دارای گواهی تعلیق، پس گرفته یا لغو شده‌اند، نگهداری کند.</p> <p>سازمان صدور گواهینامه باید سوابق زیر را حفظ کند:</p> <p>(الف) اطلاعات درخواست، از جمله نقل قول، روزهای ممیزی و هزینه روز ممیزی؛</p> <p>(ب) گزارش‌های اولیه، نظارت، تأیید مجدد، و انتقال و ممیزی ویژه، شامل شواهدی مبنی بر اینکه تمام الزامات IATF 16949 توسط فرآیندهای مشتری مورد توجه قرار گرفته است.</p> <p>(ج) برای مکان‌های پشتیبانی از راه دور که توسط سازمان صدور گواهی‌نامه دیگری ممیزی شده‌اند، برنامه ممیزی، گزارش ممیزی، همه یافته‌ها، همه اقدامات اصلاحی، و همه اقدامات راستی‌آزمایی انجام‌شده توسط نهاد گواهی‌دهنده دیگر؛</p> <p>(د) ... (س).</p> <p>دلیل تغییر:</p> <p>به روز شده تا با انتشار ابزار IATF CARA (برنامه گزارش ممیزی مشترک CB) مطابقت داشته باشد.</p>	<p>The certification body shall maintain records on the audit and other certification activities for all clients, including all organizations that submitted applications and all clients audited, certified, or with certification suspended, withdrawn, or cancelled. The certification body shall maintain the following records: a) application information, including quotation, audit days, and audit day fee; b) initial, surveillance, recertification, transfer and special audit reports, including evidence that all requirements of IATF 16949 are addressed by the client's processes; c) for remote support locations audited by another certification body, the audit plan, audit report, all findings, all corrective actions, and all verification actions conducted by the other certification body; d) ... q). Rationale for change: Updated to align with the release of the IATF CARA (Common CB Audit Report Application) tool.</p>	<p>سوابق صدور گواهینامه ۹.۱</p>	<p>تجدید نظر ۱۷</p>



<p>• شيفت ۱ (۶:۰۰ صبح تا ۱۴:۰۰ بعد از ظهر) • شيفت ۲ (۱۴:۰۰ تا ۲۲:۰۰) • شيفت ۳ (۱۰:۰۰ بعد از ظهر تا ۶:۰۰ صبح) تبصره ۱: مرجع صدور گواهينامه بايد مشخص کند که در هر ممیزی از چرخه ممیزی سه (۳) ساله، کدام شيفت برای هر فرآیند تولید ممیزی شده است. نکته ۲: نسخه معادل جدول پیوست ۱.۲ در ابزار IATF CARA (برنامه گزارش ممیزی مشترک CB) تعبیه شده است و باید در CARA تکمیل شود. دلیل تغییر: نسخه معادل جدول پیوست ۱.۲ در ابزار جدید IATF CARA (برنامه گزارش ممیزی مشترک CB) تعبیه شده است.</p>	<p>Note 1: The certification body shall indicate which shift was audited for each manufacturing process at each audit of the three (3) year audit cycle Note 2: An equivalent version of Annex 1.2 table is embedded into the IATF CARA (Common CB Audit Report Application) tool and required to be completed in CARA Rationale for change: Equivalent version of Annex 1.2 table is embedded into the new IATF CARA (Common CB Audit Report Application) tool.</p>		
<p>سازمان صدور گواهينامه ممکن است پس از موارد زیر یک نامه انطباق صادر کند: الف) مشتری می تواند اطلاعات مورد نیاز برای مرحله ۱ بررسی آمادگی را ارائه دهد (به بخش ۶.۵ مراجعه کنید)، از جمله داده های عملکرد داخلی و خارجی و یک چرخه کامل ممیزی داخلی و بررسی مدیریت، اما نه دوازده ماه (۱۲) ماه ممیزی داخلی و داده های عملکرد؛ ب) سایت مربوطه ممیزی اولیه (مرحله ۱ آمادگی مرحله ۱ و مرحله ۲) را با استفاده از ابزار IATF CARA (کاربرد گزارش ممیزی مشترک) بدون عدم انطباق آشکار انجام داده است. و ج) تأیید توسط حق وتو (به بخش ۴.۱ مراجعه کنید). سازمان صدور گواهی باید تمام داده های ممیزی مورد نیاز را در پایگاه داده IATF ظرف بیست (۲۰) روز تقویمی از جلسه پایانی مرحله ۲ ممیزی سایت وارد کند. این اطلاعات باید در قالب مشخص شده به زبان انگلیسی باشد. سازمان صدور گواهينامه باید تصمیم را به مشتری اطلاع دهد و نامه انطباق را برای مشتری صادر کند. اطلاعات نامه انطباق باید ظرف هفت (۷) روز تقویمی پس از تصمیم در پایگاه داده IATF وارد شود و در قالب مشخص شده به زبان انگلیسی باشد. نامه انطباق باید ظرف بیست (۲۰) روز تقویمی پس از وارد کردن اطلاعات نامه انطباق در پایگاه داده IATF بارگذاری شود. دلیل تغییر: ۱ به روز شده تا با انتشار ابزار IATF CARA (برنامه گزارش ممیزی مشترک CB) مطابقت داشته باشد.</p>	<p>The certification body may issue a letter of conformance after: a) the client is able to supply the information required for the stage 1 readiness review (see section 6.5), including internal and external performance data and one full cycle of internal audits and management review but not twelve (12) months of internal audits and performance data; b) the relevant site has completed an initial audit (stage 1 readiness review and stage 2) using the IATF CARA (Common Report Application) tool 1 Audit with no open nonconformity; and c) approval by the veto power (see section 4.1). The certification body shall enter all the required audit data in the IATF database within twenty (20) calendar days from the closing meeting of the stage 2 site audit. This information shall be in the specified format, in English. The certification body shall inform the client of the decision and issue the Letter of Conformance to the client. The Letter of Conformance information shall be entered in the IATF database within seven (7) calendar days of the decision and shall be in the specified format, in English. The Letter of Conformance shall be uploaded into the IATF database within twenty (20) calendar days of entering the Letter of Conformance information. 2 Rationale for change: 1 Updated to align with the release of the IATF CARA (Common CB Audit</p>	<p>نامہ انطباق تصمیم ۵.۱۴.۱</p>	<p>تجدید نظر ۲۰</p>



گروه مهندسين مشاور نور
NOOR GROUP COMPANY



<p>۲به روز شده تا با تغيير برنامه نويسي جديد در پاينگاه داده IATF مطابقت داشته باشد كه نياز به ممیزی مرحله ۲ برای نامه انطباق (LoC) و اطلاعات LoCs برای وارد شدن به پاينگاه داده IATF دارد.</p>	<p>Report Application) tool. 2Updated to align with the new programming change in the IATF Database requiring stage 2 audits for a Letter of Conformance (LoC) and the LoCs information to be entered into the IATF Database</p>		
<p>۱۰۰۰ اصطلاحات و تعاریف جنبه مثبت يك جنبه مثبت، قوت/تجربه خوب است كه در سیستم مدیریت کیفیت مشتری توسط ممیز CB در حین انجام ممیزی IATF 16949 مشاهده می شود. قطعات تعویضی قطعات مورد استفاده برای خدمات تعمیر و نگهداری وسایل نقلیه خودرو، از جمله خدمات، خدمات پس از فروش و قطعات بازسازی شده دلیل تغییر: تعریف جدیدی برای همسویی با انتشار ابزار IATF CARA (برنامه گزارش ممیزی مشترک CB) ایجاد کرد كه امکان ثبت جنبه های مثبت را فراهم می کند. ۲ به روز شده تا با ویرایش های #7 SI هماهنگ شود</p>	<p>10.0 TERMS AND DEFINITIONS Positive aspect A positive aspect is a strength/good practice observed within the client Quality Management System by the CB auditor whilst undertaking an IATF 16949 audit.1 Positive aspect A positive aspect is a strength/good practice observed within the client Quality Management System by the CB auditor whilst undertaking an IATF 16949 audit.1 Rationale for change: 1Created a new definition to align with the release of the IATF CARA (Common CB Audit Report Application) tool which allow for positive aspects to be recorded. 2Updated to align with the revisions to SI #7</p>	<p>اصطلاحات و تعاریف ۱۰۰</p>	<p>تجدید نظر ۲۱</p>
<p>عدم انطباق می تواند در ارزیابی اداری، ممیزی شاهد یا به عنوان یک عدم انطباق خاص به دلیل مسائل مربوط به عملکرد، شکایات دریافتی از اعضای IATF یا هرگونه نقض این "قوانین" صادر شود. نهاد صدور گواهینامه باید الزامات کتابچه راهنمای حل مشکل IATF CB را برای رسیدگی به هرگونه عدم انطباق صادر شده توسط دفتر نظارت مربوطه خود دنبال کند. هنگامی كه عدم انطباق ها صادر می شود، سازمان صدور گواهی باید بررسی فوری مشکل و تجزیه و تحلیل مبتنی بر ریسک وضعیت را انجام دهد. تجزیه و تحلیل باید شامل بررسی عدم انطباق و تأثیر آن در تمام دفاتر منطقه ای سازمان صدور گواهینامه، همه ممیزان و همه مشتریان ممیزی شده باشد. برای عدم انطباق های عمده، ابررسی و تجزیه و تحلیل مشکل باید شناسایی و تعریف بیانیه(های) مشکل، اصلاحات، اقدامات در صورت لزوم باشد و حداکثر ظرف مدت بیست (۲۰) روز تقویمی تکمیل شود. از تاریخ صدور عدم انطباق و ارائه به دفتر نظارت مربوطه IATF.</p>	<p>A nonconformity can be issued at either an office assessment, a witness audit, or as a special nonconformity due to performance-related issues, complaints received from IATF members, or any violation of these "Rules". The certification body shall follow the requirements of the IATF CB Problem-solving Manual to address any nonconformities issued to them by their relevant Oversight office When nonconformities are issued, the certification body shall undertake immediate investigation of the problem and risk-based analysis of the situation. The analysis shall include a review of the nonconformity and its impact across all of the certification body's regional offices, all auditors, and all audited clients. For major nonconformities the problem investigation and analysis shall lead to the identification and definition of problem statement(s), corrections, containment action(s) as necessary and be completed within a maximum of twenty (20) calendar days from the</p>	<p>مدیریت عدم انطباق ۲.۴.۳</p>	<p>تجدید نظر ۲۲</p>



گروه مهندسين مشاور نور NOOR GROUP COMPANY



حداکثر ظرف مدت نود (۹۰) روز تقویمی از تاریخ صدور عدم انطباق، مرجع صدور گواهینامه باید شواهدی مبنی دفتر نظارت مربوطه IATF برای تصویب:

بررسی مشکل (برای عدم انطباق جزئی)؛
شناسایی و تعریف بیان(های) مشکل (برای عدم انطباق های جزئی)؛
اقدامات تصحیح و مهار در صورت لزوم (برای عدم انطباق های جزئی)؛
تجزیه و تحلیل علت ریشه ای (برای عدم انطباق های عمده و جزئی)؛
اقدام(های) اصلاحی (برای عدم انطباق های عمده و جزئی) و
تأیید اجرای مؤثر اقدامات اصلاحی (برای عدم انطباق های عمده و جزئی).

دفتر نظارت مربوطه IATF باید اجرای مؤثر اقدامات اصلاحی انجام شده را تأیید کند. راستی آزمایی ممکن است در یک ممیزی ویژه، در ارزیابی دفتر بعدی، یا در ممیزی شاهد انجام شود. هنگامی که یک مرجع صدور گواهینامه نتواند شواهدی مبنی بر اقدامات اصلاحی اجرا شده ارائه دهد یا یک عدم انطباق عمده نتواند ظرف نود (۹۰) روز تقویمی از تاریخ صدور عدم انطباق بسته شود، اداره نظارت IATF مربوطه باید فرآیند عدم شناسایی نهاد صدور گواهینامه را آغاز کند (به بخش مراجعه کنید). (۲.۵) و انجام فعالیت های نظارتی ویژه، مگر اینکه دفتر نظارت مربوطه IATF تمدید الزامات زمان بندی را در شرایط استثنایی و موجه صادر کرده باشد. IATF این حق را برای خود محفوظ می دارد که در پاسخ به پیگیری اقدامات اصلاحی یا بر اساس عملکرد، فعالیت های اضافی (مانند ممیزی شاهدان ویژه یا ارزیابی های دفتری) انجام دهد.

توجه: "بر اساس عملکرد" به عنوان درخواست مستقیم اعضای IATF OEM برای انجام ممیزی که توسط اداره نظارت مربوطه IATF قابل مشاهده است، تلقی می شود.
دلیل تغییر:

برای افزودن یک مرجع به کتابچه راهنمای حل مشکل IATF CB منتشر شده، طراحی شده برای بهبود به موقع و قابل قبول بودن پاسخ های سازمان گواهینامه به موارد عدم انطباق صادر شده توسط دفتر نظارت مربوطه IATF و برای همسویی قوانین با الزامات آن، مجدداً تنظیم شده است.

issue date of the nonconformity and submitted to the relevant IATF Oversight office. Within a maximum of ninety (90) calendar days from the issue date of the nonconformity, the certification body shall submit evidence of the following to the relevant IATF Oversight office for approval:

- identification and definition of problem statement(s) (for minor nonconformities);
- correction and containment action(s) as necessary (for minor nonconformities);
- root cause analysis (for major and minor nonconformities);
- corrective action(s) (for major and minor nonconformities) and
- verification of effective implementation of corrective action(s) (for major and minor nonconformities).

The relevant IATF Oversight office shall verify the effective implementation of the corrective actions taken. Verification may occur at a special audit, at the next office assessment, or at a witness audit. When a certification body cannot provide evidence of implemented corrective actions or a major nonconformity cannot be closed within ninety (90) calendar days from the issue date of the nonconformity, the relevant IATF Oversight office shall initiate the certification body de-recognition process (see section 2.5) and perform special monitoring activities, unless the relevant IATF Oversight office has granted extension of the timing requirements under exceptional and justified circumstances.

IATF reserves the right to undertake additional activities (e.g., special witness audits or office assessments) in response to corrective action follow-up or based upon performance. Note: "Based upon performance" shall be understood as direct requests from IATF OEM members to undertake an audit that is to be witnessed by the relevant IATF Oversight office. Rationale for change: To add a reference to the published IATF CB Problem-solving Manual, designed to improve the timeliness and acceptability of the



گروه مهندسين مشاور نور
NOOR GROUP COMPANY



	certification body responses to nonconformities issued by the relevant IATF Oversight office and reworded to align the Rules with its requirements		
<p>دفتر قراردادی مرجع صدور گواهینامه مسئول ایجاد یک فرآیند مستند برای مدیریت مؤثر عدم انطباق، از جمله برنامه های اقدام اصلاحی و پیشگیرانه خواهد بود. این فرآیند باید به دنبال شکایات مشتریان، شکایات داخلی، ممیزی های شاهد داخلی و سیستم، و ممیزی های خارجی آغاز شود و شامل الزامات خاص برای مدیریت عدم انطباق های صادر شده توسط دفتر نظارت مربوطه IATF باشد (به بخش ۲.۴.۳ مراجعه کنید). تمام پاراگراف های دیگر در بخش ۲.۶ توسط این SI بدون تغییر باقی می ماند دلیل تغییر:</p> <p>برای روشن شدن این موضوع، نهاد صدور گواهینامه باید الزامات خاصی را برای مدیریت عدم انطباق ها که توسط دفتر نظارت مربوطه IATF صادر می شود، در فرآیند مدیریت عدم انطباق مستند خود لحاظ کند.</p>	<p>The certification body's contracted office shall be responsible for establishing a documented process for effective nonconformity management, including corrective and preventive action plans. This process shall be initiated following customer complaints, internal complaints, internal witness and system audits, and external audits, , and shall include specific requirements for the management of nonconformities issued by the relevant IATF Oversight office (see section 2.4.3).</p> <p>All other paragraphs in section 2.6 remain unchanged by this SI Rationale for change: To clarify that, the certification body shall include specific requirements for the management of nonconformities issued by the relevant IATF Oversight office, in its documented nonconformity management process.</p>	<p>الزامات سیستم مدیریت ۲.۶</p>	<p>تجدید نظر ۲۳</p>
<p>ورودی باید شامل اطلاعات مختص به تمام دفاتر درگیر در فرآیند صدور گواهینامه IATF 16949 باشد و شامل اطلاعات مربوط به:</p> <p>الف) تحقق اهداف؛ ب) نتایج ممیزی های داخلی و خارجی، از جمله به موقع بودن، و اثربخشی اقدامات اصلاحی داده های عملکرد مربوط به مقبولیت و به موقع بودن پاسخ های حل مسئله به موارد عدم انطباق صادر شده توسط دفتر نظارت مربوطه IATF؛ ج) بازخورد از مشتریان، اشخاص ذینفع و OEM های IATF. د) تعداد، به موقع بودن و وضعیت تجدیدنظرها و شکایات. ه) خلاصه ای از مسائلی که در طول بررسی های ماهانه صحت پایگاه داده IATF یافت می شود (به بخش ۹.۱ مراجعه کنید). و) وضعیت KPI های پایگاه داده IATF. ز) وضعیت و نتایج تصمیمات صدور گواهینامه. ح) وضعیت ممیزانی که الزامات توسعه شخصی مستمر (CPD) را برآورده می کنند. ط) وضعیت و نتایج ممیزی شاهدان داخلی؛</p>	<p>The input shall include information specific to all offices involved in the IATF 16949 certification process and shall include information related to: a) fulfillment of objectives; b) results of internal and external audits, including timeliness, and effectiveness of corrective actions and performance data relating to acceptability and timeliness of problemsolving responses to nonconformities issued by the relevant IATF Oversight office; c) feedback from clients, interested parties, and IATF OEMs; d) number, timeliness, and status of appeals and complaints; e) summary of issues found during monthly IATF database accuracy checks (see section 9.1); f) status of IATF database KPIs; g) status and results of certification decisions; h) status of auditors meeting the continued personal development (CPD) requirement; i) status and results of internal witness audits; j) analysis of number and classification of nonconformities (i.e.,</p>	<p>بررسی ورودی ها ۲.۷.۱</p>	<p>تجدید نظر ۲۴</p>



گروه مهندسين مشاور نور NOOR GROUP COMPANY



<p>ی) تجزیه و تحلیل تعداد و طبقه‌بندی عدم انطباق‌ها (یعنی عمده/فرعی) که در هر ممیزی و اقداماتی برای رسیدگی به شواهد مربوط به ممیزی نرم و درجه‌بندی نرم ایجاد شده است. ک) تجزیه و تحلیل درخواست‌های معافیت. ل) وضعیت اقدامات پیشگیرانه و اصلاحی. م) بازخورد کمیته برای حفظ بی طرفی. ن) تغییرات داخلی یا خارجی که می‌تواند بر سیستم مدیریت تأثیر بگذارد. O) وضعیت اقدامات از بررسی‌های قبلی مدیریت. دلیل تغییر:</p> <p>اهداف کتابچه راهنمای حل مسئله IATF CB شامل بهبود به موقع و قابل قبول بودن پاسخ‌های سازمان صدور گواهینامه به عدم انطباق‌های صادر شده توسط دفتر نظارت مربوطه IATF است. بنابراین لازم است که سازمان صدور گواهینامه داده‌های عملکرد مربوطه را به عنوان ورودی در بررسی مدیریت خود شامل می‌شود و در صورت لزوم اقدامات بهبود مناسب را آغاز می‌کند.</p>	<p>major/minor) raised per audit and actions to address evidence of soft auditing and soft grading; k) analysis of waiver requests; l) status of preventive and corrective actions; m) feedback from the committee for safeguarding impartiality; n) internal or external changes that could affect the management system; o) status of actions from previous management reviews. Rationale for change: Objectives of the IATF CB Problem-solving Manual include the improvement of the timeliness and acceptability of the certification body responses to nonconformities issued by the relevant IATF Oversight office. It is therefore necessary that the certification body includes the relevant performance data as an input in its management review and initiate appropriate improvement actions when required</p>		
<p>سازمان صدور گواهینامه باید فرآیندی برای تعیین صلاحیت مورد نیاز برای هر یک از وظایف مربوط به فعالیت‌های صدور گواهینامه IATF 16949 متناسب با هر منطقه جغرافیایی که در آن فعالیت می‌کند، داشته باشد. سازمان صدور گواهینامه باید ابزارهای نشان دادن صلاحیت را قبل از انجام وظایف خاص تعیین کند، از جمله:</p> <p>الف) افراد دارای حق وتو؛ ب) ممیز IATF 16949 (از جمله متقاضیان)؛ ج) پرسنل ورود به پایگاه داده IATF. د) ممیز شاهد داخلی؛ ه) ممیز سیستم داخلی؛ و) کارشناس فنی؛ ز) پرسنل درگیر در فرآیند مدیریت عدم انطباق (به بخش مراجعه کنید ۲.۴.۳). دلیل تغییر:</p> <p>برای اطمینان از اینکه نهاد صدور گواهینامه الزامات صلاحیت را تعیین می‌کند و آموزش مناسب را برای هر پرسنلی درگیر در فرآیند مدیریت عدم انطباق برای رسیدگی به موارد عدم انطباق صادر شده توسط دفتر نظارت مربوطه IATF ارائه می‌دهد.</p>	<p>The certification body shall have a process to determine the competence required for each function involved in the IATF 16949 certification activities appropriate to each geographic area in which it operates. The certification body shall determine the means for the demonstration of competence prior to carrying out specific functions, including but not limited to: a) persons with veto power; b) IATF 16949 auditor (including applicants); c) IATF database entry personnel; d) internal witness auditor; e) internal system auditor; f) technical expert; g) personnel involved in the nonconformity management process (see section 2.4.3). Rationale for change: To ensure that the certification body determines the competence requirements and provide appropriate training for any personnel involved in the nonconformity management process to address the nonconformities issued by the relevant IATF Oversight office</p>	<p>منابع مورد نیاز ۴.۰</p>	<p>تجدید نظر ۲۵</p>



گروه مهندسين مشاور نور
NOOR GROUP COMPANY



<p>الف) ... پ) و ساير بندهای بخش ۵.۲ بدون تغيير باقی می ماند</p> <p>س) هنگامی که تعداد کل کارکنان در محل قبل یا در حین ممیزی تغییر کند، حداقل تعداد روزهای ممیزی مجدداً محاسبه می شود. اگر حداقل تعداد روزهای ممیزی افزایش یا کاهش یابد، این تغییر باید در ممیزی فعلی اعمال شود. یک رکورد باید حفظ شود.</p> <p>ر) هنگامی که مشتری به اهداف کیفیت و/یا تحویل IATF OEM مشخص شده در کارت (های امتیازی) IATF OEM نرسد، سازمان صدور گواهی باید مجموع روزهای ممیزی را با ساعات ذکر شده در جدول زیر افزایش دهد. افزایش زمان ممیزی باید برای بررسی اقدامات اصلاحی مرتبط با کیفیت IATF OEM و/یا اهداف تحویل و خطرات مربوط به فرآیندها/محصولات مشابه مورد استفاده قرار گیرد. تنها استثنا این است که مشتری بتواند شواهدی مبنی بر اجرای مؤثر اقدامات اصلاحی برای مسائل مربوط به کیفیت و/یا عملکرد تحویل ارائه دهد، در این صورت هیچ افزایشی اعمال نمی شود. این افزایش زمان ممیزی باید پس از اعمال همه کاهش های مجاز، اما قبل از گرد کردن در ۵.۲ p تعیین شود. این افزایش باید در ممیزی فعلی اعمال شود.</p> <p>جدول حداقل ساعات ممیزی اضافه شده به روزهای عادی ممیزی</p> <p>توجه ۱: افزایش روزهای ممیزی فقط مربوط به ممیزی های نظارت ، انتقال یا اعتبار است.</p> <p>توجه ۲: اگر سازمان ممیزی شده IATF OEM باشد ، این شرط اعمال نمی شود. توجه ۳: در یک طرح ممیزی شرکتی ، افزایش روزهای ممیزی فقط مربوط به سایت (های) تولیدی است که در آن اهداف کیفیت و/یا تحویل IATF در آن قرار نمی گیرد.</p> <p>منطقی برای تغییر:</p> <p>برای حمایت از روش محاسبه روز ممیزی مبتنی بر ریسک ، IATF تصمیم گرفته است تغییرات را برای سازمان های معتبر اجرا کند. این امر به نهاد صدور گواهینامه اجازه می دهد تا زمان بیشتری را برای تمرکز بر روی موضوعات عملکردی که برای مشتریان سازمان خطری ایجاد کرده است ، در حمایت از قوانین IATF 5 (نسخه ۵.۸ ساعت) اختصاص دهد.</p>	<p>a) ... p) and all other paragraphs of section 5.2 remain unchanged</p> <p>q) when the total number of employees on site changes prior to or during the audit, the minimum number of audit days shall be recalculated. If the minimum number of audit days increases or decreases, the change shall be applied to the current audit. A record shall be maintained</p> <p>r) when the client does not meet the IATF OEM quality and/or delivery targets specified in the IATF OEM scorecard(s), the certification body shall increase the total audit days by the hours listed in the table below. The increased audit time shall be used to review the corrective actions associated with the IATF OEM quality and/or delivery targets not being met and the associated risk to similar processes / products. The only exception is if the client can provide evidence of effective implementation of the corrective actions for the quality and/or delivery performance issues, then no increase is applied. This increased audit time shall be determined after all permitted reductions have been applied, but before the rounding per 5.2 p). The increase shall be applied to the current audit Table of minimum audit hours added to the normal audit days Note 1: The increase in audit days applies only to surveillance, transfer or recertification audits. Note 2: This requirement does not apply if the audited organization is an IATF OEM</p> <p>Note 3: In a Corporate audit scheme, the increase in audit days applies only to the manufacturing site(s) where the IATF OEM quality and/or delivery targets are not being met</p> <p>Rationale for change: To support risk-based audit day calculation methodology, the IATF has decided to implement changes for certified organizations. This allows the certification body to dedicate more time to focus on performance issues that have posed a risk to the organization's customers, in support of IATF Rules 5th Edition requirements 5.8 h).</p>	<p>تجدید نظر ۲۶</p> <p>تعیین روز ممیزی - ۵.۲</p>	
---	---	--	--



گروه مهندسين مشاور نور
NOOR GROUP COMPANY



<p>نهاد صدور گواهینامه باید تجزیه و تحلیل اطلاعات مورد نیاز را انجام دهد (به بخش ۵.۷.۱) ارائه شده توسط مشتری برای تعیین مناطق مهم برای اولویت بندی بر اساس ریسک برای مشتری ، روند عملکرد و بحران روند (ES). تجزیه و تحلیل ممکن است منجر به تعدیل روزهای ممیزی شود (به ۵.۲ SEE مراجعه کنید). باقیمانده ۵.۷.۲ بدون تغییر باقی مانده است منطقی برای تغییر: برای حمایت از روش محاسبه روز ممیزی مبتنی بر ریسک ، IATF تصمیم گرفته است تغییرات را برای سازمان های معتبر اجرا کند. این به روزرسانی در بخش برنامه ممیزی در پشتیبانی از بخش جدید ۵.۲ R ، در هر SI 26 است</p>	<p>The certification body shall undertake an analysis of the required information (see section 5.7.1) provided by the client to determine critical areas to be prioritized based upon risk to the customer, performance trends, and criticality of the process(es). The analysis may result in an adjustment to the audit days (see 5.2 r). The remainder of 5.7.2 remains unchanged Rationale for change: To support risk-based audit day calculation methodology, the IATF has decided to implement changes for certified organizations. This update to the Audit Plan r, per SI 26 section is in support of the new section 5.2</p>	<p>طرح ممیزی ۵.۷.۲</p>	<p>تجدید نظر ۲۷</p>																
<table border="1"> <tr> <td colspan="2">تعداد مشتریان IATF OEM که اهداف کیفیت و/یا تحویل برآورده نشده است</td> </tr> <tr> <td>۳ یا بیشتر IATF OEMs</td> <td>۱-۲ OEM IATF</td> </tr> <tr> <td>۶ ساعت</td> <td>۴ ساعت</td> </tr> <tr> <td>۷ ساعت</td> <td>۵ ساعت</td> </tr> <tr> <td>۸ ساعت</td> <td>۶ ساعت</td> </tr> </table>	تعداد مشتریان IATF OEM که اهداف کیفیت و/یا تحویل برآورده نشده است		۳ یا بیشتر IATF OEMs	۱-۲ OEM IATF	۶ ساعت	۴ ساعت	۷ ساعت	۵ ساعت	۸ ساعت	۶ ساعت	<table border="1"> <tr> <td>شمار استخدامی ها</td> <td>> ۵۰۰</td> </tr> <tr> <td></td> <td>۳۰۰-۵۰۰</td> </tr> <tr> <td></td> <td>< ۳۰۰</td> </tr> </table>	شمار استخدامی ها	> ۵۰۰		۳۰۰-۵۰۰		< ۳۰۰		
تعداد مشتریان IATF OEM که اهداف کیفیت و/یا تحویل برآورده نشده است																			
۳ یا بیشتر IATF OEMs	۱-۲ OEM IATF																		
۶ ساعت	۴ ساعت																		
۷ ساعت	۵ ساعت																		
۸ ساعت	۶ ساعت																		
شمار استخدامی ها	> ۵۰۰																		
	۳۰۰-۵۰۰																		
	< ۳۰۰																		
<p>ضمیمه ۳ - جدول برای مستند سازی خروجی فرآیند برنامه ریزی ممیزی منمننتا منطقی برای تغییر: برای تراز کردن خروجی برنامه ریزی ممیزی با روش محاسبه روز ممیزی مبتنی بر ریسک در قوانین ۵.۲ (۲) و استفاده از ممیزی از راه دور در مورد اندازه گیری IATF COVID-19 .REVICION 5</p>	<p>ANNEX 3 – TABLE FOR DOCUMENTING THE OUTPUT OF THE AUDIT PLANNING PROCESS Rationale for change: To align the audit planning output with the risk-based audit day calculation methodology in Rules 5.2 r) and use of remote audits per the IATF COVID-19 Measures document Revision 5</p>	<p>جدول برای مستند سازی خروجی فرآیند برنامه ریزی ممیزی ضمیمه ۳</p>	<p>تجدید نظر ۲۸</p>																



گروه مهندسين مشاور نور
NOOR GROUP COMPANY



Information to be Completed by the Auditor ONLY			
Date(s) the client submitted the pre-planning information	Date(s):		
Did the client supply you with all of the required pre-planning information prior to issuing the audit plan (see Rules section 5.7.1)?	<input type="checkbox"/> Yes, the client supplied complete data prior to issuance of the audit plan. <input type="checkbox"/> No, the client did not supply all the required information before the audit plan was issued. Time is required to be added prior to the opening meeting to evaluate the missing information. This activity shall be shown on the audit plan and is in addition to the total audit days and in addition to the normal eight (8) hour workday.		
Date audit plan was issued	Date:		
Internal performance data (since the last audit)	Details:		
Customer performance data (since the last audit)	Details:		
Customer satisfaction and complaint summary (since the last audit)	Details:		
Any special customer status conditions (since the last audit)?	Details:		
Did the client provide the latest IATF OEM reports and/or scorecard information showing the status of quality and delivery performance?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Not Applicable		
Were the IATF OEM objectives/targets met? If not, see Rules 5.2 r) for potential recalculation of audit days	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Not Applicable		
Internal audit results	Details:		
Management review results	Details:		
REMOTE AUDITS ONLY			
Did the client submit the additional audit planning information related to COVID-19?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		
Were all the IATF Remote Audit Requirements for audit planning completed?	<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No		
RECERTIFICATION AUDITS ONLY. Review the surveillance audit reports from the current audit cycle and identify any areas that need to be prioritized.		Details:	
Describe how the pre-planning impacted your audit plan and list the issues to be prioritized.	Issues to be investigated:		
<p>تاریخ صدور نامه نامه مربوط به تاریخ تصمیم مثبت است و برای حداکثر مدت دوازده (۱۲) ماه معتبر است. نامه سازگاری شامل هر دو شماره صدور گواهینامه LOC ، و ۳ IATF LOC Number 1 و USI سایت (شناسه سایت منحصر به فرد) ۳ است. آرم IATF نباید در نامه انطباق ظاهر شود. بنابراین، حسابرسی و نامه.. جزئیات مربوط به هر مکان پشتیبانی از راه دور یا مکانهای تولیدی گسترده که بخشی از سیستم مدیریت کیفیت هستند و ممیزی شده اند باید در نامه Conformance 2 به همراه USI 3 آنها گنجانده شود نامه انطباق به عنوان گواهی ظاهر نمی شود.</p> <p>الگوی نامه سازگاری توسط دفتر نظارت IATF تصویب می شود.</p> <p>منطقی برای تغییر:</p> <p>برای تراز کردن با انتشار تغییر برنامه نویسی ، به ممیزی مرحله ۲ برای نامه سازگاری (LOC) و اطلاعات LOCS که در پایگاه داده IATF وارد می شوند ، استفاده می شود.</p> <p>۲ جمع آوری چه اطلاعاتی در نامه مطابقت ذکر شده است.</p>	<p>A letter of conformance issue date is the date of the positive decision and is valid for a maximum period of twelve (12) months. The letter of conformance shall include both3 the certification body LoC number, and3 the IATF LoC number1 and the site's USI (Unique Site Identifier)3 . The IATF logo shall not appear on the letter of conformance; therefore, the audit and the letter. Details of any remote support locations or extended manufacturing locations that are part of the quality management system and have been audited shall be included on the letter of conformance2 along with their USI. 3 The letter of conformance shall not appear as a certificate. The letter of conformance template shall be approved by the IATF Oversight office. Rationale for change: 1Updated to align with the release of the programming change to require stage 2 audits for a Letter of Conformance (LoC) and the LoCs information to</p>	<p>مطالب مربوط به مطابقت ۵.۱۴.۲</p>	<p>تجدید نظر ۲۹</p>



گروه مهندسی مشاور نور
NOOR GROUP COMPANY



<p>۳ مورد نیاز به USI در LOC ، از جمله USI برای هر سایت تولیدی گسترده و مکان های پشتیبانی از راه دور را اضافه کرد.</p>	<p>be entered into the IATF Database. 2Clarification of what information shall be listed on the Letter of Conformance. 3Added the requirement for the USI to be on the LoC, including the USI for any extended manufacturing sites and remote support locations.</p>		
<p>نهاد صدور گواهینامه باید فرایندی را برای ممیزی های داخلی شاهد داشته باشد که شامل مفاد زیر است: (الف ... i) بخش ۴.۴ بدون تغییر باقی می ماند (j) ممیزی شاهد داخلی بدن صدور گواهینامه را در پایگاه داده IATF در طی بیست (۲۰) روز تقویم از جلسه اختتامیه هر ممیزی داخلی شاهد نشان دهد. منطقی برای تغییر: تقویت پایگاه داده جدید IATF را معرفی کنید تا CBS را به نمایش ممیزی های شهادت داخلی در پایگاه داده IATF در برابر سوابق ممیزی مربوطه نشان دهد.</p>	<p>The certification body shall have a process for internal witness audits that shall include the following provisions: a) ... i) of section 4.4 remain unchanged j) indicate certification body internal witness audits in the IATF database within twenty (20) calendar days from the closing meeting of each internal witness audit. Rationale for change: Introduce the new IATF database enhancement to require CBs to indicate internal witness audits in the IATF database against the relevant audit record.</p>	<p>صدور گواهینامه فرآیند ممیزی شهادت داخلی ۴.۴</p>	<p>تجدید نظر ۳۰</p>
<p>نهاد صدور گواهینامه باید توافق نامه ای از نظر قانونی داشته باشد تا اطمینان حاصل شود که مشتری بدون تأخیر ، از مواردی که ممکن است بر توانایی سیستم مدیریت برای ادامه تحقق الزامات صدور گواهینامه IATF 16949 تأثیر بگذارد ، اطلاع می دهد. این موارد ، به عنوان مثال ، تغییرات مربوط به: (الف) وضعیت قانونی ؛ (ب) وضعیت تجاری (به عنوان مثال ، سرمایه گذاری مشترک ، پیمانکاری فرعی با سازمان های دیگر). (ج) وضعیت مالکیت (به عنوان مثال ، ادغام و تملک) ؛ (د) سازمان و مدیریت (به عنوان مثال ، کارکنان کلیدی مدیریتی ، تصمیم گیری یا فنی). (ه) آدرس تماس یا مکان ؛ (و) دامنه عملیات تحت سیستم مدیریت معتبر ؛ (g) وضعیت ویژه مشتری IATF OEM (به بخش های ۸.۰ و ۱۰.۰ مراجعه کنید) ؛ (ح) انتقال به cb جدید شناخته شده IATF. یک نهاد صدور گواهینامه ممکن است در پاسخ به تغییرات ذکر شده در بالا ، ممیزی ویژه ای انجام دهد (به بخش ۷.۲ مراجعه کنید). عدم موفقیت مشتری در اطلاع رسانی در مورد صدور گواهینامه ، نقض توافق نامه قابل اجرا در نظر گرفته می شود و صدور گواهینامه اقدامات مناسب را انجام دهد منطقی برای تغییر:</p>	<p>The certification body shall have a legally enforceable agreement to ensure that the client informs the certification body, without delay, of matters that may affect the capability of the management system to continue to fulfill the requirements of the IATF 16949 certification. These include, for example, changes relating to: a) legal status; b) commercial status (e.g., joint venture, sub-contracting with other organizations); c) ownership status (e.g., mergers and acquisitions); d) organization and management (e.g., key managerial, decision-making, or technical staff); e) contact address or location; f) scope of operations under the certified management system; g) IATF OEM customer special status (see sections 8.0 and 10.0); h) transfer to a new IATF-recognized certification body. A certification body may need to conduct a special audit in response to changes listed above (see section 7.2). Failure by the client to inform the certification body of a change is considered a breach of the legally enforceable agreement and nonconformity the certification body shall take the appropriate action. Rationale for change: To clarify that the CB is required to take the appropriate action when they learn about changes that could affect</p>	<p>توجه به تغییرات توسط یک مشتری ۳.۲</p>	<p>تجدید نظر ۳۱</p>



گروه مهندسين مشاور نور
NOOR GROUP COMPANY



<p>برای روشن شدن اینکه CB لازم است هنگام یادگیری تغییراتی که می تواند بر توانایی سیستم مدیریت کیفیت مشتری تأثیر بگذارد ، بدون توجه به زمان وقوع اطلاع رسانی ، اقدامات مناسب را انجام دهد.</p>	<p>the capability of the client's quality management system, regardless of when the notification occurs.</p>		
<p>پس از تصمیم گیری گواهینامه مثبت ، گواهی صادر می شود. محتوای گواهینامه باید:</p> <p>(الف ... ح ، ج ، م ... و O) بخش ۵.۱۳ بدون تغییر باقی می ماند</p> <p>(i) در پیوست گواهینامه عملکرد پشتیبانی از راه دور (به عنوان مثال ، طراحی ، خرید ، بررسی قرارداد و غیره) که بخشی از سیستم مدیریت کیفیت هستند و ممیزی شده اند ، وارد کنید. این گواهینامه شامل هر دو آدرس کامل آنها ، و ۲ کارکرد آنها و شناسه سایت منحصر به فرد ۲. IATF (USI) عملکرد ذکر شده با لیست عملکرد مشخص شده در پایگاه داده IATF مطابقت دارد. اگر یک عملکرد پشتیبانی از راه دور از بیش از یک سایت پشتیبانی کند ، عملکرد پشتیبانی از راه دور در هر گواهی سایت مشخص می شود.</p> <p>(n) شامل شماره گواهینامه شرکت گواهینامه دهنده شماره گواهی IATF و شناسه سایت منحصر به فرد IATF (های) (USI) درج گردد.</p> <p>USI باید در زیر آدرس زیر در گواهی قرار گیرد:</p> <ul style="list-style-type: none"> - مکان تولید - سایت (های) تولیدی اضافه شده (در صورت کاربرد) ۱ - عملکرد (های) پشتیبانی از راه دور (در صورت کاربرد) 	<p>A certificate shall be issued after a positive certification decision is made. The content of the certificate shall: a)... h), j) ... m) and o) of section 5.13 remain unchanged i) include in the appendix to the certificate the remote supporting functions (e.g., design, purchasing, contract review, etc.) that are part of the quality management system and have been audited. The certificate shall include both their complete address, and2 their functions and IATF Unique Site Identifier (USI).2 The functions listed shall match the list of functions identified in the IATF database. If a remote supporting function supports more than one site, the remote supporting function shall appear on each site certificate</p> <p>n) include the certification body certificate number, and the IATF certificate number, and the IATF Unique Site Identifier(s) (USI); The USI shall be placed below the address of the following on the certificate:</p> <ul style="list-style-type: none"> - manufacturing site - extended manufacturing site(s) (as applicable)1 - remote support function(s) (as applicable)2 <p>The remainder of 5.13 remains unchanged</p> <p>Rationale for change: The introduction of the IATF Unique Site Identifier (USI) was described in IATF Stakeholder Communique SC-2022-009 which states that the IATF USI needs to be included on every IATF certificate whenever a new certificate is being issued or updated. This SI incorporates the USI into the IATF Rules 5th edition and defines where the USI is to be included on the certificate for manufacturing sites and extended manufacturing sites. Inclusion of the USI for Remote support locations will be incorporated at a later date. 2Added the requirement to include the USI on the certificate for remote support locations</p>	<p>تجدید نظر ۳۲</p> <p>صدور گواهینامه و صدور گواهینامه ۵.۱۳</p>	



گروه مهندسين مشاور نور
NOOR GROUP COMPANY

